



NOUS PAGES IMMOBILIER / OUR REAL ESTATE PAGES
Thalassothérapie
Cette énergie
alternative
Thalassotherapy
An alternative form
of energy

#533 • 3€ • 5 AVRIL AU 2 MAI 2019 / 5th APRIL TO 2nd MAY 2019

MONACO - CHINE

Rencontre au sommet

MONACO - CHINA
A meeting
at the summit



TENNIS

Focus sur
des destins de légende

TENNIS

Focus on fates of legend

PLAN LOGEMENT +43% de domaniaux **THE HOUSING PLAN** A 43% increase in public housing

Cancers : répondre aux spécificités des patients âgés

Avec l'allongement de la durée de vie, le nombre de patients âgés atteints d'un cancer va continuer d'augmenter. Ces patients nécessitent des soins très personnalisés. Ces soins et les nouvelles thérapies étaient au cœur des débats du 7^e Monaco Age Oncologie à la mi-mars.

Comment améliorer les soins en oncologie des patients les plus âgés ? A cette question, les participants au 7^e Monaco Age Oncologie qui s'est tenu en Principauté se sont efforcés de répondre. Cette manifestation a été l'occasion d'aborder les toutes dernières innovations mais aussi une nouvelle fois les spécificités de la prise en charge des patients de plus de 75 ans. Plus de 500 inscrits, plus d'une centaine d'orateurs pour traiter ces différents sujets pendant deux journées extrêmement denses voire trois journées puisque la veille de l'ouverture avait lieu une conférence de sensibilisation sur différents thèmes (dont le tabagisme) à l'attention des lycéens monégasques.

La co-prise en charge

Les thérapies progressent sensiblement, chacun peut le constater, pour autant le nombre de cancers augmente, beaucoup étant directement

Le professeur Olivier Guérin



liés à l'âge d'où la place de plus en plus importante prise par l'oncogériatrie. Comment adapter la prise en charge des cancers aux spécificités des patients âgés ? Le professeur Patrick Rampal, président du Centre Scientifique de Monaco, s'interrogeait dans son mot de bienvenue. Le professeur Olivier Guérin du CHU de Nice qui est intervenu à plusieurs reprises au cours de ces journées le souligne : « *D'ici 2030 les trois quarts des patients atteints d'un cancer auront plus de 70 ans* » et il insiste sur la nécessité d'associer gériatres et oncologues dans les traitements. Au passage, il rend hommage à un confrère de Tampa en Floride, Lodovico Balducci, qu'il qualifie de père de l'oncogériatrie dans les années 1990 mais indique aussi que la France avec ses plans cancer a un rôle leader et que l'INCA, l'Institut national du cancer, tient une place essentielle. Les plus âgés ont besoin de protocoles particuliers, explique-t-il, ceci alors même que la plupart des proto-

Cancers: responding to the special needs of elderly patients

As our life expectancy increases, the number of elderly patients suffering from some form of cancer continues to rise. They are patients who need highly customized care. These treatments and new therapies were at the centre of the discussions at the 7th Monaco Age Oncologie conference in the middle of March.

How can cancer treatment be improved for the oldest patients. The participants at the 7th Monaco Age Oncologie conference in the Principality attempted to answer this question. The event was an occasion to study the very latest innovations and to take another look at the specific issues of caring for patients over the age of 75. Over 500 registrants and more than 100 speakers discussed these various topics over two very busy days – or actually three, because there was a seminar on the eve of the conference to raise awareness about a number of topics (including bullying) among Monaco's high school students.

Shared care

As everyone can see, therapies have made significant progress, but the number of cancers is increasing, and many are directly tied to age, hence the ever-increasing amount of space being dedicated to geriatric oncology. How can cancer treatment be adapted to the specific requirements of elderly patients? Professor Patrick Rampal, the President of the Centre Scientifique de Monaco, posed this question in his welcome speech. Professor Olivier Guérin of the CHU in Nice, who made a number of interventions over the course of the two days,

stressed: "*Between now and 2030, three-quarters of patients suffering from cancer will be over 70*", emphasizing the need to bring geriatricians and oncologists together for treatment purposes. In passing, he paid tribute to a colleague from Tampa, Florida, Lodovico Balducci, whom he referred to as the father of geriatric oncology in the 1990s, and also noted that France plays a leading role with its cancer plans, and that the INCA, the National Cancer Institute, has an essential position.

The elderly need special protocols, he explained, but most of them are validated on fairly young subjects, who form a relatively homogeneous population, whereas the elderly population is extremely heterogeneous and requires highly customized care. The protocols sometimes disregard the people for whom they are destined, whereas in fact they need to be very carefully individualized, he emphasized, which is something geriatricians know how to do, hence the indispensable nature of this shared form of care.

The over-85s

Over-85s will soon be 3 to 4 times more numerous than the number

coles est validée sur des sujets plutôt jeunes. Une population relativement homogène tandis que celle des personnes âgées est très hétérogène et nécessite des soins très adaptés. Les protocoles font parfois abstraction de ceux auxquels ils sont destinés alors qu'ils doivent être individualisés très précisément, insiste-t-il, ce que les gériatres savent faire d'où le caractère indispensable de cette co-prise en charge.

« Bien préparer le patient sur tous les plans. »

Patients need to be prepared from all standpoints.

Les plus de 85 ans

D'autant qu'au-delà du chiffre précité, les plus de 85 ans seront bientôt 3 à 4 fois plus nombreux. Deux conséquences : la proportion de cancers augmentant avec l'âge, les cas à traiter vont se multiplier mais aussi les thérapies vont devoir être de plus en plus adaptées à l'âge. En effet, ces personnes souffrent parfois d'autres pathologies, souvent aussi elles sont dépressives en raison de leur maladie mais aussi de l'âge lui-même qui génère une certaine dépression.

C'est pourquoi il est, par exemple, avant de procéder à une intervention chirurgicale nécessaire de bien préparer le patient sur tous les plans : nutritionnel, physique, psychique, et cognitif. Une large place avait été accordée au cours du MAO à la pré-habilitation, très conseillée à la condition que les délais le permettent, comme l'explique le professeur Guérin, mais aussi à la ré-habilitation.

En clair, si les thérapies sont en constants progrès, il faut avoir sans cesse présent à l'esprit l'état général du malade, tel est le message que transmet ce spécialiste qui souligne que deux écueils doivent être évités s'agissant des personnes âgées atteintes d'un cancer : sous-traiter mais aussi sur-traiter.

A noter que, dans le cadre du MAO, le prix Michel Héry, en hommage à l'ancien chef de service de radiothérapie du CHPG, a été remis à Alexandre de Nonneville de l'Institut Paoli-Calmettes à Marseille ainsi qu'à Anne-Laure Couderc (AP-HM Marseille) et à Jean-Baptiste Fargeas du CHU de Limoges. ● Noël METTEY

discussed above. This will have two consequences: because the proportion of cancer increases with age, the number of cases to be treated will multiply. Also, therapies will need to be more and more highly adapted to age. These individuals are also sometimes suffering from other diseases, and they are often also depressed due to their illness and their age, which also leads to a certain type of depression.

This is why, for example, before carrying out surgery, it is necessary to prepare a patient properly from all standpoints: nutritional, physical, psychological and cognitive. The MAO reserved a considerable amount of time for discussion of pre-habilitation, which is highly advisable if conditions permit, as Professor Guérin explained, as well as rehabilitation.

In plain language, although treatments are making consistent progress, the general state of health of the patient must always be borne in mind. This is the message transmitted by the specialist, who also emphasized that two pitfalls need to be avoided with regard to elderly people suffering from cancer: under-treatment and over-treatment.

During the MAO, the Michel Héry Prize, which is awarded in memory of the former head of the CHPG's Radiotherapy Department, was given to Alexandre de Nonneville of the Institut Paoli-Calmettes in Marseille, Anne-Laure Couderc (AP-HM Marseille) and Jean-Baptiste Fargeas of the Limoges CHU. ●

**TRAVAUX MARITIMES
ET SOUS-MARINS**

**TRASOMAR
MONACO**

Pose de l'émissaire R280 - Diamètre record en PEHD

Port de la Condamine - 18, Quai Antoine 1^{er}
MC 98000 MONACO
Tel. +377 93 30 25 62 - Fax +377 92 16 08 52
samtrasomar@monaco.mc - www.jbpastoretfiles.mc

WWW.TRASOMAR.MC

COGEBAT

**TERRASSEMENTS - DEMOLITIONS
LOCATIONS D'ENGINS T.P.**

Le Prestige - 25, chemin des Révoires - BP10
MC 98001 MONACO Cedex
Tel. +377 97 98 49 58 - Fax +377 97 98 49 60
m.cogebat@monaco.mc - www.jbpastoretfiles.mc